

operating instruction

JK IO-680

#126366

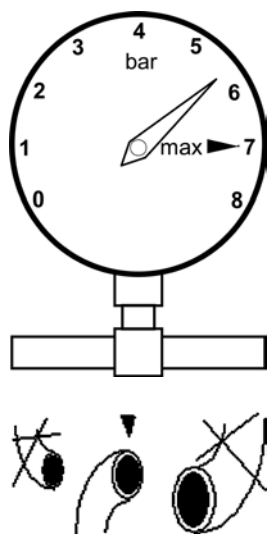
EN, DE, FR, SE



BRINGING TOGETHER  **JOSEF KIHMBERG**

Table of Contents

Installation	3
Tool use	4-5
Safety precautions.....	6-7
Troubleshooting and maintenance	8
Technical specification.....	9
Spare parts drawing	10-11
Spare parts kits, accessories.....	12
Applications	13
Warranty terms, serial numbers	14
CE Conformity Declaration	15



Installation

Adjust the air pressure to the lowest one that will drive the staples to the desired depth. Start at about 4.5 bar and increase the pressure by 0.5 bar increments until the pressure is correct.

Never exceed 6 bar.

Low air pressure helps to keep down maintenance costs.

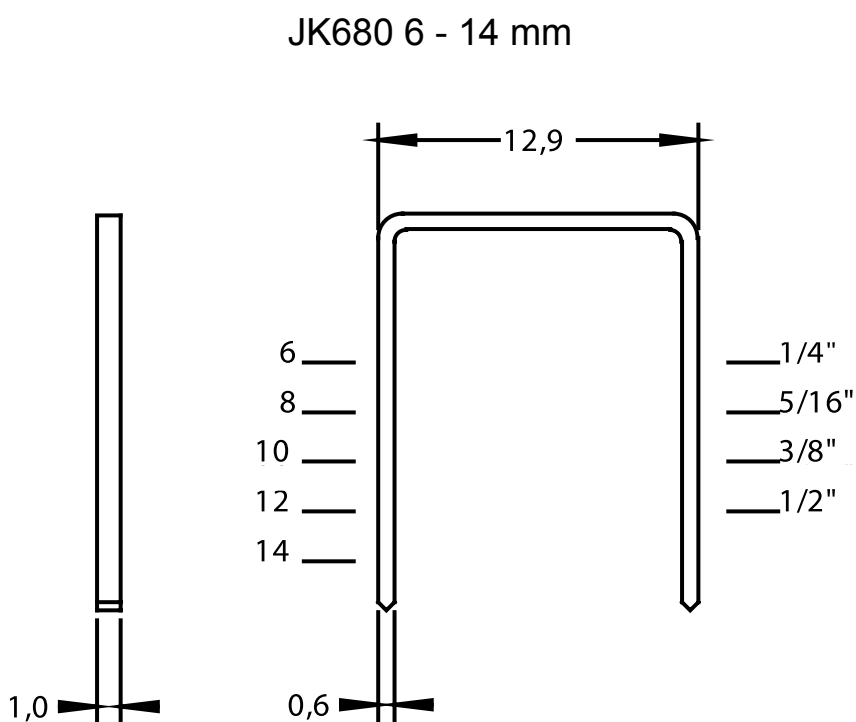
Make sure that the minimum internal diameter of the air hose is 6 mm (1/4") and that of the nipple is a minimum of 5 mm (6/32"). This will prevent incorrect operation due to a significant drop in pressure. The tool and the hose must be fitted with a connection nipple that automatically bleeds the tool when it is disconnected.

Tool use

Adjust to the lowest air pressure that will penetrate the staples correctly. Start at about 4.5 bar and increase the pressure by 0.5 bar increments until the pressure is correct. Never exceed 6 bar.

Low air pressure helps to keep down maintenance costs.

Only use original staples.

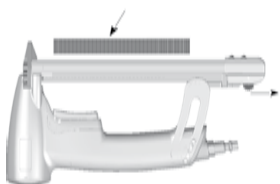


Tool use

Load the magazine as follows:



1. Push the magazine trigger to release the catch and pull the inner rail all the way out.

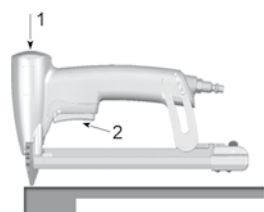


2. Turn the tool upside down and place the staple strip into the exterior magazine rail.



3. Push the inner rail in until it clicks in behind the catch.

The tool only has single shot firing without safety yoke.
Never fire it into the air.



1. First place the tool against the work piece,
2. then pull the trigger.

Safety precautions

The employer is responsible for ensuring that:

- these Operating Instructions and appended documents are made available to all personnel concerned, and that they read, understand and comply with the instructions;
- the personnel operating the tool are sufficiently trained and are well aware of the risks of accident, appropriate working methods and tool maintenance;
- general safety regulations, and specific regulations with respect to minors working with nail guns/stapler tools, are complied with;
- personnel are given the instructions, equipment and time to perform daily tool inspection.

Please read these safety precautions carefully to prevent injury to yourself and others. Refer to the later sections for additional information.

To prevent eye injuries, the operator and others in the work area should wear eye protection.

Ear protection and other personal protection equipment should also be worn as required.

Never use oxygen, combustible gases, CO₂, steam or high pressure gas tanks as power sources for the PN (pneumatic) version of this tool as these may cause the tool to explode and cause serious injury. Only use dry, clean, regulated compressed air to power the tool.

Never use a defective tool. Inspect the tool every day to ensure that the trigger is working properly and that all screws and nuts are secured tightly.





Safety precautions

It is not permissible to make changes or modifications to this tool or set it up in a jig without the manufacturer's approval.

Always disconnect the tool from the air supply and empty the magazine when you leave the tool for breaks, at the end of the day, when troubleshooting, or when carrying out maintenance or repairs. Never leave a loaded tool unattended.

Always assume that the tool is loaded. This is a working implement and not a toy. Never point the tool at yourself or anyone else, whether it contains staples or not. Always remove your finger from the trigger when not driving staples.

Avoid personal injury. Never hold your hand or any other part of your body under the tool. Always place yourself in a firmly balanced position when using the tool.

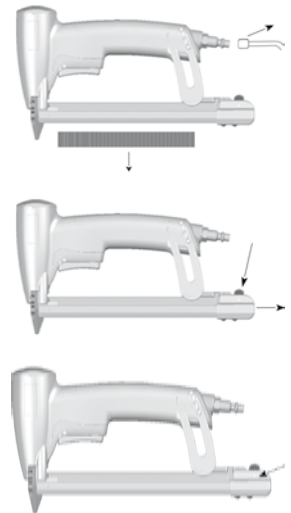
Connect the tool to the compressed air system before the fastener unit is loaded. The maximum permitted air pressure for the tool is 6 bar (90 psi). The maximum supply pressure is 6.6 bar (91 psi). Make sure that the minimum internal diameter of the air hose is 6 mm (1/4") and that of the nipple is a minimum of 5 mm (6/32"). This will prevent incorrect operation due to a significant drop in pressure. The tool and the hose must be fitted with a connection nipple that automatically bleeds the tool when it is disconnected.

Troubleshooting

Always disconnect the tool from the air supply, empty the magazine and read the **Safety precautions** section before you begin troubleshooting.

To remove a staple which may have got stuck:

- a, Push the magazine trigger to release the catch and pull the inner rails all the way out.
- b, Remove any staple remnants inside the magazine and push the inner rail in until it clicks in behind the catch.



Maintenance

All safety devices must be inspected daily to ensure that they are working properly. Make especially sure that:

- the trigger moves freely without binding or sticking;
- all screws and nuts are securely tightened.

This tool does not require special servicing. It only needs regular cleaning with a non-aggressive cleaning agent. Do not remove any parts for cleaning purposes.

Apply a small amount of lubricating oil to the nipple of the tool every day or approximately 10 drops once a week to maximize the life and utility of the tool. For high-frequency stapling, we recommend oil-mist lubrication. Please contact our agent for advice. Oil recommendation.

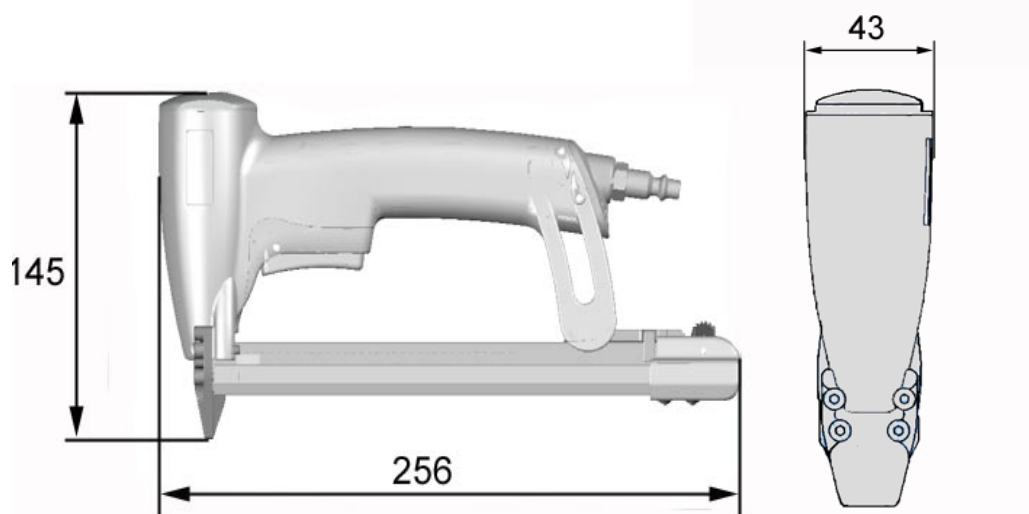
Part no.:

1 litre	184314
0.2 litre	733007

Sliding parts have been lubricated with Dow Corning MS 4 Silicon Compound at the factory. We recommend using multipurpose grease on moving parts after they have been cleaned or replaced.



Technical specification

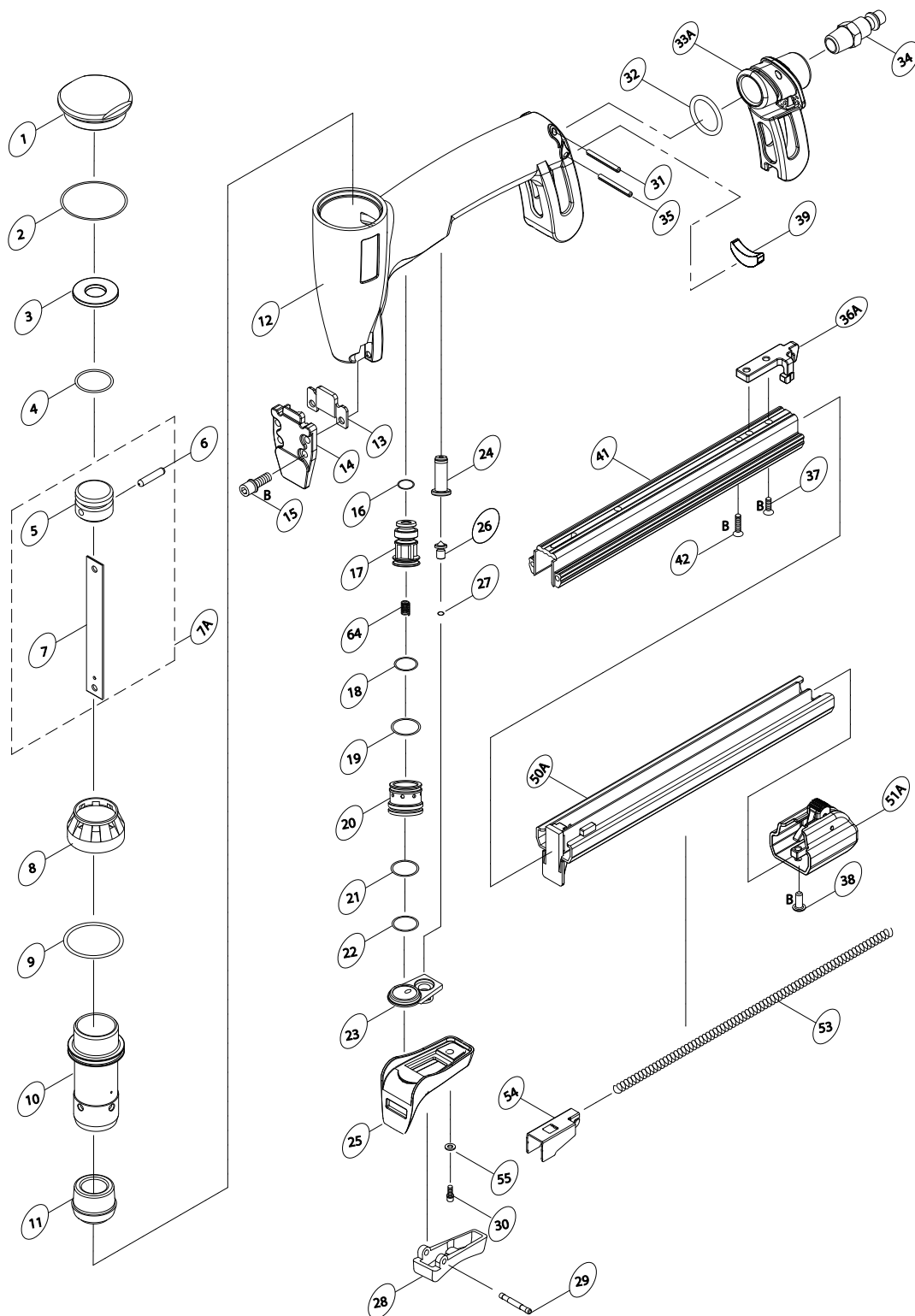


- The maximum permitted air pressure for the tool is 8 bar (116 psi). The maximum supply pressure is 8.8 bar (127 psi).
- Air consumption per driving operation: 0.95 l at 6 bar operating pressure.

Characteristic noise emission level as per EN 12549.

- A-weighted single-event emission sound pressure level at work station:
LPA, 1s 75,6
- A-weighted sound energy level:
LJA 86,6
- The vibration level is below the limit as stated in the Declaration of Conformity EN 792-13 measured according to ISO 8662-11.

Spare parts drawing



To achieve optimal performance and safety, only use original spare parts. All repairs must be carried out by an authorised JK workshop.

Ref	Part	Qty	Description
	143159		O-ring kit JK10-670, JK10-680
	143161		Repair kit JK10-680
1	185281	1	Cap
2	185282	1	O-ring
3	185283	1	Piston stopper
4	185284	1	O-ring
5	185285	1	Piston
6	185286	1	Ball pin
7	185289	1	Driver
7A	185290	1	Driver assembly
8	185291	1	Collar
9	185292	1	O-ring
10	185293	1	Cylinder
11	185294	1	Bumper
12	185295	1	Body
13	185296	1	Set plate
14	185298	1	Nose
15	185299	4	Hex. soc. hd. bolt
16	185300	2	O-ring
17	185301	1	Valve plunger
18	185302	1	O-ring
19	185303	1	O-ring
20	185304	1	Valve cylinder
21	185305	1	O-ring
22	185306	1	O-ring
23	185307	1	Plunger cover
24	185308	1	Connecting tube
25	185309	1	Trigger base
26	185310	1	Trigger valve stem
27	185311	1	O-ring
28	185312	1	Trigger
29	185313	1	Pin
30	185314	1	Hex. soc. hd. bolt
31	185315	1	Rolled pin
32	185316	1	O-ring
33A	185317	1	End cap
34	185318	1	Air plug
35	185319	1	Rolled pin
36A	185320	1	Set plate assembly
37	185321	2	Flat. hd. bolt
38	185322	2	Um. hd. bolt
39	185323	1	Muffler
41	185325	1	Magazine
42	185326	1	Flat. hd. bolt
50A	185327	1	Staple guide unit
51A	185329	1	Magazine rear cover asm.
53	185330	1	Spring
54	185332	1	Pusher
55	185333	1	Flat washer
64	185334	1	Spring

Spare parts kits

143159 O-ring kit

143161 Repair kit

Accessories

733007 Oil-mist lubrication 0.2 litre dosage spout

184943 JK silicon compound



733007



184943



Applications

Optimising your stapling:

Warranty terms

Josef Kihlberg warrants that the tools are in good working order on delivery and for a period of 12 months thereafter, on condition that the purchase was from Josef Kihlberg or an authorised Josef Kihlberg distributor.

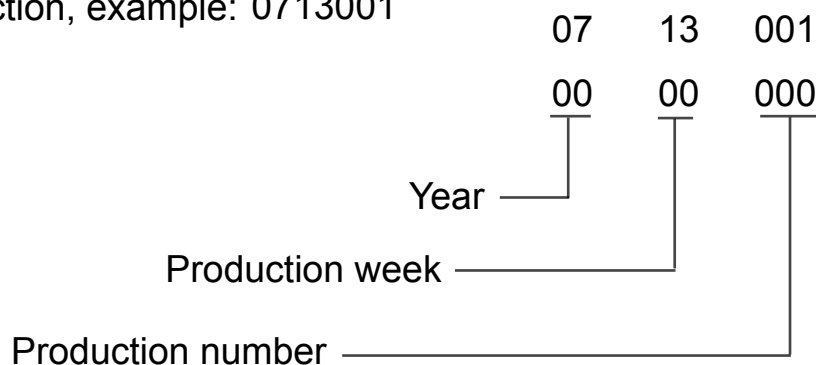
The warranty covers faulty material and manufacturing. Moving and wearing parts such as pistons, drive units and feed components are not included in the Josef Kihlberg warranty if exchange is required due to wear. The warranty is rendered invalid if the tool is modified or altered in any way by any party other than Josef Kihlberg.

The vendor may choose whether to repair or exchange the tool. Exchanged components or complete Josef Kihlberg tools become the property of the vendor as a result of the exchange. The warranty does not cover damage caused by accidents, incorrect installation or improper use.

The warranty does not cover any incidental or consequential costs or damages resulting from failure to follow the operating instructions. Josef Kihlberg cannot be held financially responsible for losses suffered by the customer, including loss of savings or revenue, damages or pecuniary losses.

Serial numbers

Construction, example: 0713001



CE Conformity Declaration

CE EU DECLARATION OF CONFORMITY
In compliance with the
Machinery Directive 98/37/EC

Company:
Josef Kihlberg
Box 126
544 22 HJO
SWEDEN

hereby declares that all versions of the following kinds of tools

JK10-670, JK10-680

have been manufactured in compliance with the following
harmonised standards:

EN ISO 12100 parts 1+2
EN 792-13

And in compliance with the European Council Directives
98/37 EG.

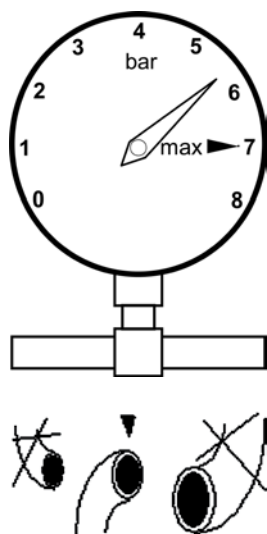
Hjo 1 Oct. 2007



Jonas Zachrisson
Head of Development

Inhalt

Inbetriebnahme.....	3
Bedienungsanleitung	4-5
Sicherheitshinweise.....	6-7
Beseitigung von Störungen und Wartung.....	8
Technische Daten.....	9
Ersatzteilzeichnung	10-11
Ersatzteilpakete, Zubehör.....	12
Anwendungsbereiche	13
Gewährleistungsbestimmungen, Seriennummern.....	14
CE-Konformitätserklärung	15



Inbetriebnahme

Stellen Sie keinen höheren Luftdruck ein, als für das richtige Umbiegen der Klammern benötigt wird. Beginnen Sie mit ca. 4,5 bar, und erhöhen Sie den Druck um jeweils 0,5 bar, bis der richtige Druck gefunden ist.

Der maximal zulässige Druck beträgt 6 bar.

Ein niedriger Luftdruck führt auch zu niedrigen Wartungskosten.

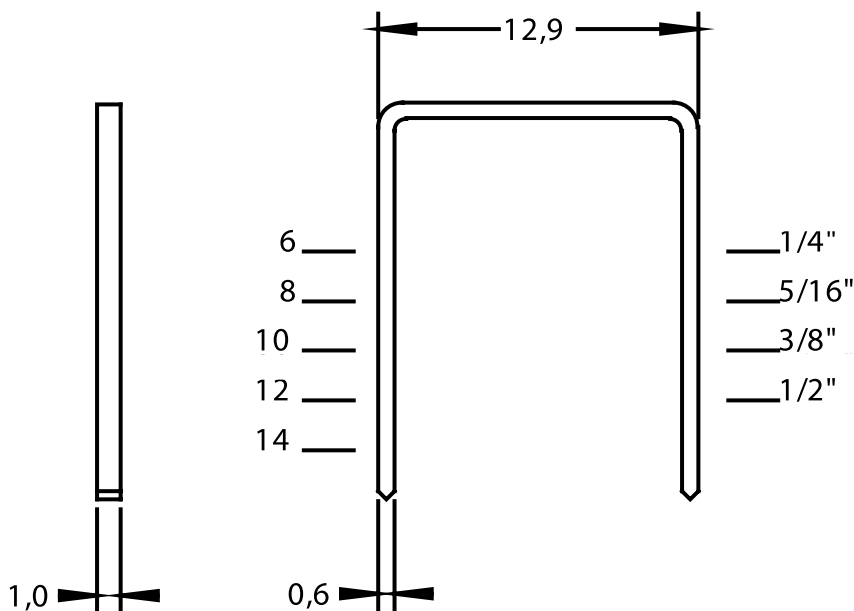
Der Innendurchmesser der Druckluftleitung muss mindestens 6 mm (1/4 Zoll), der des Nippels mindestens 5 mm (6/32 Zoll) betragen. So kann bei einem erheblichen Druckabfall ein unsachgemäßer Betrieb vermieden werden. Das Gerät und die Leitung müssen mit einem Anschlussnippel versehen sein, der das Gerät automatisch entlüftet, wenn es vom Druckluftsystem getrennt wird.

Bedienungsanleitung

Stellen sie keinen höheren Luftdruck ein als für das richtige Eintreiben der Klammern nötig ist. Beginnen Sie dabei mit ca. 4,5 bar und erhöhen Sie den Druck in 0,5 bar Stufen bis der richtige Arbeitsdruck gefunden ist. Gehen Sie aber niemals über 6 bar hinaus.

Ein niedriger Luftdruck führt auch zu niedrigen Wartungskosten!

JK680 6 - 14 mm



Bedienungsanleitung

Laden Sie das Magazin wie folgt:



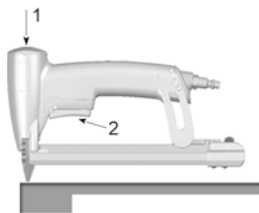
1. Den Rasthebel drücken um das Magazin frei zu geben und die Innenschiene ganz ausziehen.



2. Das Gerät umkehren und den Klammerstreifen in die äußere Schiene hineinlegen.



3. Die Innenschiene hereindrücken bis sie einrastet.



Das Gerät hat nur Einzelfeuerung, ohne Sicherheitsbügel und soll niemals ins Freie abgefeuert werden.

1) Das Gerät zuerst auf das Werkstück setzen,

2) dann den Abzug betätigen.

Sicherheitshinweise

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass

- die Betriebsanleitung und zugehörige Dokumente für alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten, zugänglich sind und sämtliche Mitarbeiter die Anweisungen kennen, verstehen und befolgen;
- die Mitarbeiter, die mit dem Gerät arbeiten, ausreichend geschult sind, sich der Unfallrisiken bewusst sind und über die entsprechenden Arbeitsverfahren und die Geräewartung in Kenntnis gesetzt wurden;
- allgemeine Sicherheitsvorschriften sowie die speziellen Vorschriften in Bezug auf den Umgang Minderjähriger mit Nagelpistolen/Klammergeräten befolgt werden;
- den Mitarbeitern die Anweisungen, die Ausrüstung und Zeit zur Verfügung gestellt werden, um tägliche eine Geräteprüfung durchzuführen.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um sich selbst und andere vor Verletzungen zu schützen. Weitere Informationen finden Sie in den nachfolgenden Abschnitten.

Zum Schutz vor Augenverletzungen sollten das Bedienungspersonal und andere sich im Arbeitsbereich aufhaltende Personen Schutzbrillen tragen.

Bei Bedarf sollten auch ein Ohrenschutz und andere Schutzkleidung getragen werden.

Verwenden Sie niemals Sauerstoff, Verbrennungsgase, CO₂, Dampf oder Hochdruckgase als Energiequelle für die PN-Version des Geräts; dies kann zu Explosionsverletzungen führen. Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts ausschließlich trockene, saubere und geregelte Druckluft.

Fehlerhafte Geräte dürfen nicht eingesetzt werden. Das Gerät sollte täglich geprüft werden, um sicherzustellen, dass der Auslöser ordnungsgemäß funktioniert und alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.





Sicherheitshinweise

Es ist unzulässig, Änderungen am Gerät vorzunehmen oder das Gerät in einer Spannvorrichtung aufzustellen, es sei denn, es wurde eine entsprechende Genehmigung des Herstellers eingeholt.

Bei Arbeitsunterbrechungen, bei Arbeitsende, bei der Beseitigung von Störungen oder bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten muss das Gerät stets von der Druckluftzufuhr getrennt und das Magazin entleert werden. Lassen Sie ein geladenes Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät geladen ist. Dies ist ein Arbeitsgerät, kein Spielzeug. Richten Sie das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen, und zwar unabhängig davon, ob Klammern geladen sind. Nehmen Sie den Finger stets vom Auslöser, wenn keine Klammern zu setzen sind.

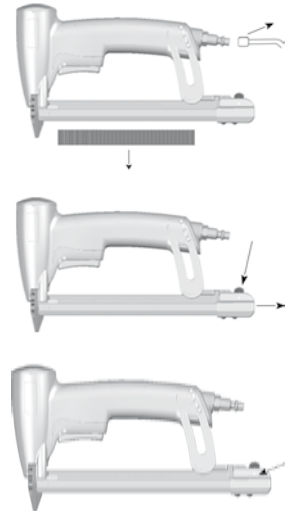
Halten Sie die Hand oder andere Körperteile niemals unter das Gerät, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie bei Verwendung des Geräts darauf, dass Sie sicher und im Gleichgewicht stehen.

Schließen Sie das Gerät vor dem Laden der Magazin an das Druckluftsystem an. Der maximal zulässige Luftdruck für das Gerät beträgt 6 bar (90 Psi). Der maximal zulässige Zuströmdruck beträgt 6,6 bar (91 Psi). Der Innendurchmesser der Druckluftleitung muss mindestens 6 mm (1/4 Zoll), der des Nippels mindestens 5 mm (6/32 Zoll) betragen. So kann bei einem erheblichen Druckabfall ein unsachgemäßer Betrieb vermieden werden. Das Gerät und die Leitung müssen mit einem Anschlussnippel versehen sein, der das Gerät automatisch entlüftet, wenn es vom Druckluftsystem getrennt wird.

Beseitigung von Störungen

Trennen Sie immer erst das Gerät von der Druckluftleitung, entleeren sie das Magazin und lesen Sie die Sicherheitshinweise bevor Sie Störungen beseitigen. Um steckengebliebene Klammern zu entfernen wird Folgendes gemacht:

- a) Den Rasthebel drücken um das Magazin frei zu geben und die Innenschiene ganz ausziehen.
- b) Eventuelle Klammerresten vom Magazin entfernen und die Innenschiene herein drücken bis sie einrastet.



Wartung

Alle Sicherheitsvorrichtungen müssen täglich geprüft werden, um ihre ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen. Überprüfen Sie insbesondere Folgendes:

- Der Auslöser sich frei bewegt.
- Alle Schrauben und Muttern sind fest angezogen.

Für das Gerät ist keine spezielle Wartung erforderlich. Es muss lediglich regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden. Montieren Sie dazu keine Teile ab.

Tropfen Sie für eine lange Lebensdauer und eine sichere Funktion des Geräts in den Gerätenippel täglich etwas Schmieröl oder einmal wöchentlich ca. 10 Tropfen ein. Bei häufiger Verwendung des Geräts wird eine Ölnebelschmierung empfohlen. Unser Vertreter berät Sie gerne. Empfohlenes Öl:

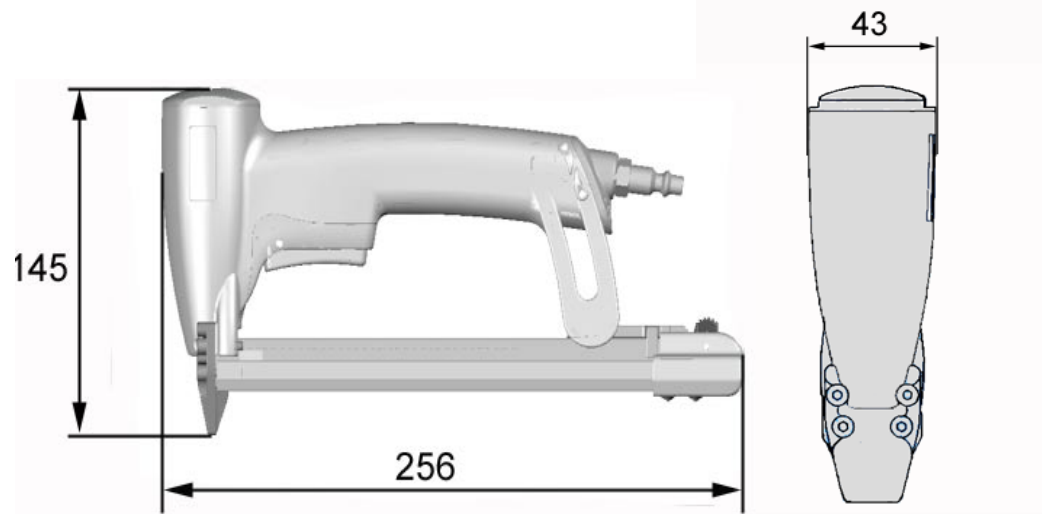
Artikelnr.:

1 Liter	184314
0,2 Liter	733007

Die Gleitteile sind ab Werk mit Dow Corning MS 4 Silicon Compound behandelt. Bewegliche Teile sollten nach der Reinigung oder dem Austausch mit Mehrzweckschmiermittel behandelt werden.

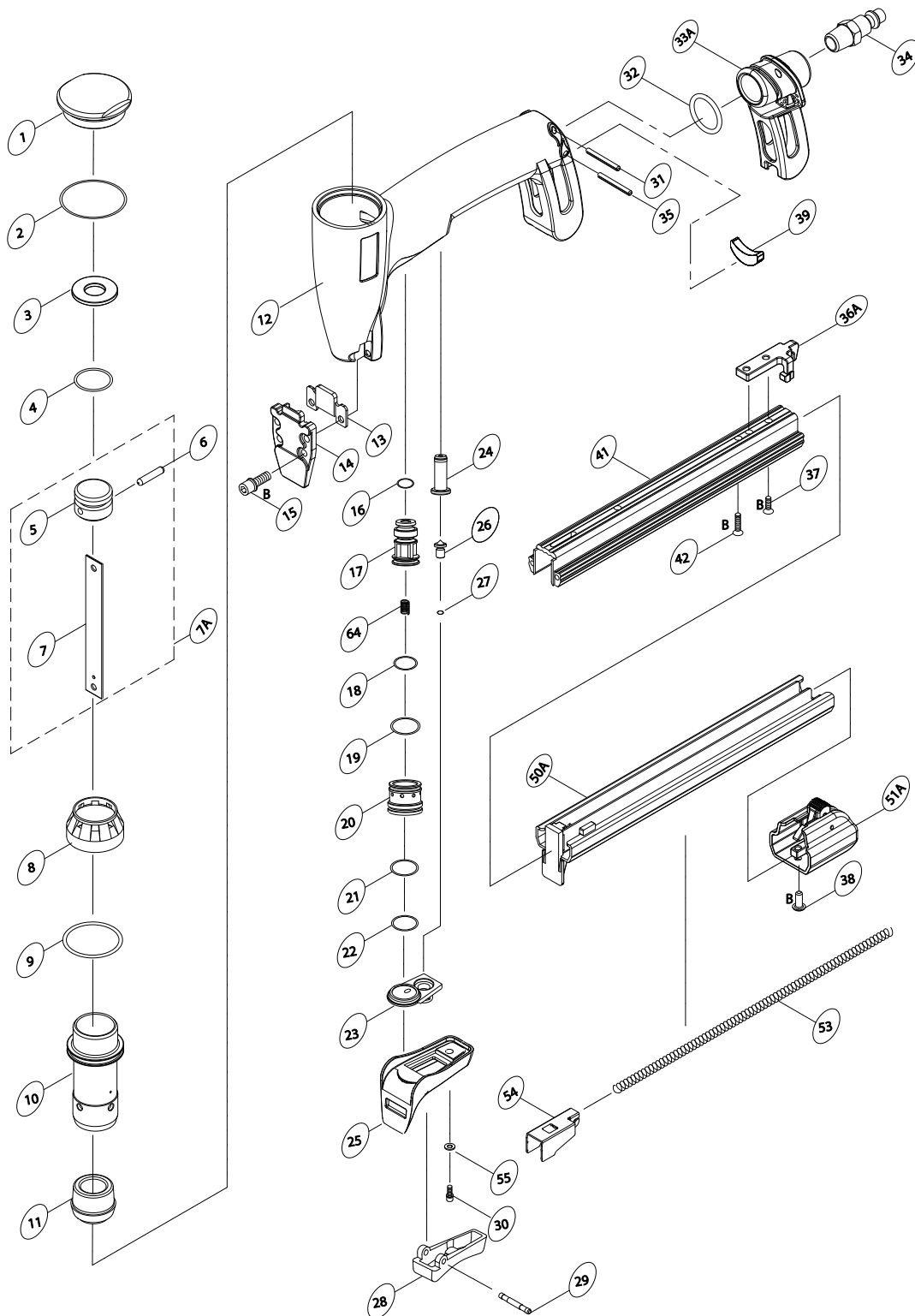


Technische Daten



- Der maximal zulässige Luftdruck für das Gerät beträgt 6 bar (90 Psi). Der maximal zulässige Zuströmdruck beträgt 6,6 bar (91 Psi).
-
- Luftdruckverbrauch pro Heftvorgang: 0,3 l bei 6 bar Betriebsdruck.
- Charakteristische Geräuschemission gemäß EN 12549.
- Maximaler A-Messflächen-Impulsschalldruckpegel: LPA, 1s 75,6
- Maximaler A-Impulsschalleistungspegel: LJA 86,6
- Der Vibrationswert liegt unter der in der Konformitätserklärung EN 792-13 angegebenen Grenze,

Ersatzteilzeichnung



Verwenden Sie nur Originalersatzteile, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu erzielen und gewährleisten zu können. Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten JK-Reparaturdienst ausgeführt werden.

Ref.	Teil	Menge	Beschreibung
	143159		O-ring kit JK10-670, JK10-680
	143161		Repair kit JK10-680
1	185281	1	Cap
2	185282	1	O-ring
3	185283	1	Piston stopper
4	185284	1	O-ring
5	185285	1	Piston
6	185286	1	Ball pin
7	185289	1	Driver
7A	185290	1	Driver assembly
8	185291	1	Collar
9	185292	1	O-ring
10	185293	1	Cylinder
11	185294	1	Bumper
12	185295	1	Body
13	185296	1	Set plate
14	185298	1	Nose
15	185299	4	Hex. soc. hd. bolt
16	185300	2	O-ring
17	185301	1	Valve plunger
18	185302	1	O-ring
19	185303	1	O-ring
20	185304	1	Valve cylinder
21	185305	1	O-ring
22	185306	1	O-ring
23	185307	1	Plunger cover
24	185308	1	Connecting tube
25	185309	1	Trigger base
26	185310	1	Trigger valve stem
27	185311	1	O-ring
28	185312	1	Trigger
29	185313	1	Pin
30	185314	1	Hex. soc. hd. bolt
31	185315	1	Rolled pin
32	185316	1	O-ring
33A	185317	1	End cap
34	185318	1	Air plug
35	185319	1	Rolled pin
36A	185320	1	Set plate assembly
37	185321	2	Flat. hd. bolt
38	185322	2	Um. hd. bolt
39	185323	1	Muffler
41	185325	1	Magazine
42	185326	1	Flat. hd. bolt
50A	185327	1	Staple guide unit
51A	185329	1	Magazine rear cover asm.
53	185330	1	Spring
54	185332	1	Pusher
55	185333	1	Flat washer
64	185334	1	Spring

Ersatzteilkpakete

143159 O-Ring-Satz

143161 Verschleißteilkpaket

Zubehör

733007 Ölnebelschmierung 0,2 Liter mit Dosierungs-
pipette

184943 JK-Silikonmasse



733007



184943



Anwendungsbereiche

Optimieren der Klammereinbringung:

Gewährleistungsbestimmungen

Josef Kihlberg gewährleistet, dass sich die Geräte bei Lieferung und für den darauf folgenden Zeitraum von 12 Monaten in einem betriebsfähigen Zustand befinden, sofern die Geräte von Josef Kihlberg oder einem autorisierten Josef Kihlberg-Händler erworben wurden.

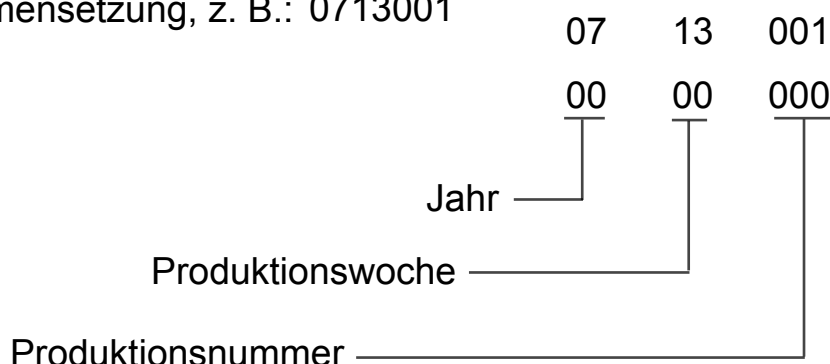
Unter die Gewährleistung fallen fehlerhaftes Material und Herstellungsfehler. Bewegliche Teile und Verschleißteile wie Kolben, Antriebseinheiten und Zuführungsteile fallen nicht unter die Gewährleistung von Josef Kihlberg, wenn solche Teile aufgrund von Verschleiß ausgetauscht werden müssen. Die Gewährleistung erlischt, wenn am Gerät von einer anderen Partei als Josef Kihlberg Änderungen vorgenommen werden.

Es liegt im Ermessen des Lieferanten, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Ausgetauschte Teile oder vollständige Geräte von Josef Kihlberg gehen bei Ersatz in das Eigentum des Lieferanten über. Die Gewährleistung umfasst keine Haftung für Schäden, die auf Unfälle oder eine unsachgemäße Inbetriebnahme oder Verwendung zurückzuführen sind.

Beiläufig entstandene oder mittelbare Schäden bzw. Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Josef Kihlberg übernimmt keinerlei finanzielle Haftung für Verluste, die der Kunde erleidet, z. B. entgangene Einsparungen oder Einnahmen, Kosten oder Vermögensschäden.

Seriennummern

Zusammensetzung, z. B.: 0713001



CE-Konformitätserklärung



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß der Maschinenrichtlinie 98/37/EC

Firma:

Josef Kihlberg

Box 126

544 22 HJO

SCHWEDEN

erklärt hiermit, dass alle Versionen der folgenden Geräte

JK10-670, JK10-680

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten
Normen hergestellt wurden:

EN ISO 12100 Teil 1+2

EN 792-13

und gemäß den Richtlinien des Europäischen Rates

98/37/EG.

Hjo 2007-10-01

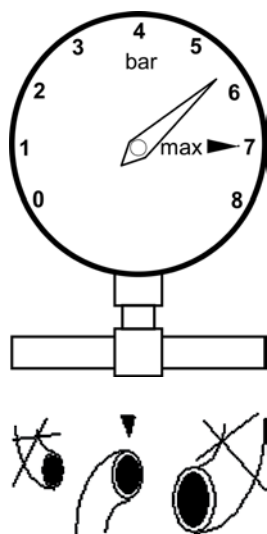
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jonas Zachrisson'.

Jonas Zachrisson

Head of Development

Table des matières

Installation	3
Utilisation de l'outil.....	4-5
Précautions de sécurité	6-7
Dépannage et entretien	8
Consignes de sécurité	9
Schéma des pièces de rechange	10-11
Kits de pièces de rechange et accessoires	12
Applications	13
Conditions de garantie, numéros de série.....	14
Déclaration de conformité CE.....	15



Installation

Régler la pression d'air au niveau le plus bas permettant de plier correctement les agrafes. Démarrer à environ 4,5 bars et augmenter la pression par incréments de 0,5 bar jusqu'à ce que la pression soit correcte.

Ne jamais dépasser 6,0 bars.

Une faible pression d'air permet de maintenir les coûts d'entretien à un niveau réduit.

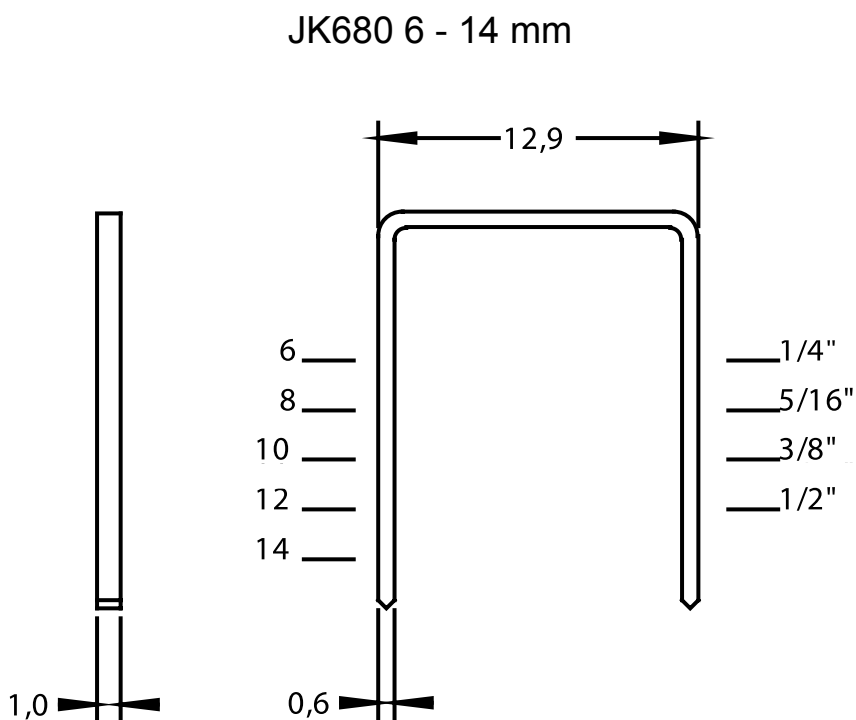
S'assurer que le diamètre intérieur minimal du tuyau d'air est de 6 mm (1/4") et que celui du raccord est d'au moins 5 mm (6/32"). Cela permet d'éviter un fonctionnement incorrect dû à une baisse importante de la pression. L'outil et le tuyau doivent être munis d'un raccord de connexion qui purge automatiquement l'outil lorsqu'il est déconnecté.

Utilisation de l'outil

La pression d'air est à régler au minimum nécessaire pour le travail à exécuter. Commencez à environ 4,5 bar et augmentez chaque fois de 0,5 bar pour arriver au résultat satisfaisant. N'excédez jamais les 6 bar.

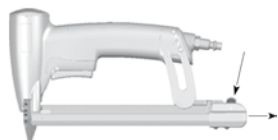
Une pression modérée vous donne des frais d'entretien réduits!

Utiliser exclusivement des agrafes d'origine JK670 (longueur de patte 6-12 mm).

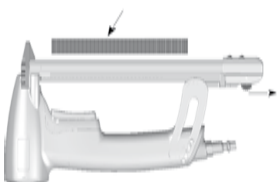


Utilisation de l'outil

Le chargement d'agrafes se passe comme ci:



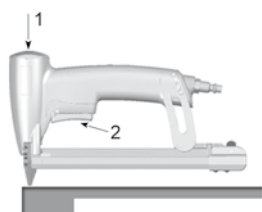
1. Dégagez le blocage magasin en poussant la détente et tirez le rail intérieur en arrière.



2. Bouleversez l'outil et placez une bande d'agrafes dans le rail extérieur.



3. Retournez le rail intérieur en avant pour l'encliqueter.



L'outil ne fonctionne que à coup simple et sans étrier de sécurité. Ne tirez jamais en plein air!

1) Commencez par placer l'outil contre le matériel,

2) ensuite appuyez sur la détente.

Consignes de sécurité

L'employeur est tenu de veiller à ce que :

- le présent mode d'emploi et les documents annexes soient mis à la disposition de tout le personnel concerné, et que celui-ci ait lu, compris et respecte les instructions ;
- le personnel qui utilise l'outil soit suffisamment formé et bien conscient des risques d'accident, des méthodes de travail appropriées et des opérations d'entretien de l'outil ;
- les règles générales de sécurité et les règles spécifiques applicables aux mineurs travaillant avec des clouteuses / des outils d'agrafage soient respectées ;
- le personnel dispose des moyens requis (instructions, équipement et temps nécessaire) pour réaliser les tâches d'inspection quotidiennes de l'outil.

Veuillez lire attentivement les présentes précautions de sécurité afin d'éviter toute blessure pour vous et les personnes environnantes. Pour plus d'informations, se reporter aux chapitres suivants.

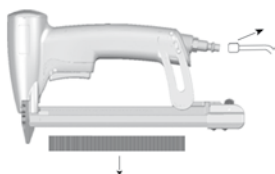
Afin d'éviter les blessures aux yeux, l'opérateur et les autres personnes travaillant dans la zone concernée doivent porter des lunettes de protection.

Si nécessaire, le personnel doit également porter des protections auditives et d'autres équipements de protection individuelle.

Ne jamais utiliser de récipients d'oxygène, de gaz combustibles, de CO₂, de vapeur ou de gaz sous haute pression comme sources de puissance pour le modèle PN de cet outil, car ils risquent de faire exploser l'outil et de provoquer de graves blessures. Utiliser exclusivement de l'air comprimé sec, propre et régulé pour actionner l'outil.

Ne jamais utiliser un outil défectueux. Inspecter l'outil chaque jour afin de s'assurer que la gâchette fonctionne correctement et que toutes les vis et les écrous sont bien serrés.





Précautions de sécurité

Il est interdit d'apporter des changements ou des modifications à cet outil ou de le placer dans un dispositif de serrage sans l'autorisation du fabricant.

Toujours déconnecter l'outil de l'arrivée d'air et vider le magasin lorsque l'outil est laissé sans surveillance pendant les pauses, à la fin de la journée de travail, lors des opérations de dépannage ou lors des opérations d'entretien ou de réparation. Ne jamais laisser un outil chargé sans surveillance.

Garder toujours à l'esprit que l'outil est chargé. Il s'agit d'un outil de travail et non pas d'un jouet. Ne jamais pointer l'outil vers vous ou vers quelqu'un d'autre, qu'il contienne ou non des agrafes. Ne jamais garder le doigt sur la gâchette lorsque l'on n'applique pas d'agrafes.

Afin d'éviter toute blessure corporelle, ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps sous l'outil. Toujours se placer dans une position bien stable pour utiliser l'outil.

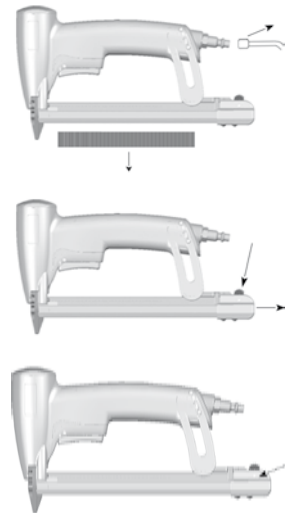
Connecter l'outil au système d'air comprimé avant de charger le magasin d'agrafes. La pression d'air maximale autorisée pour l'outil est de 6,0 bars (90 psi). La pression d'alimentation maximale est de 6,6 bars (91 psi). S'assurer que le diamètre intérieur minimal du tuyau d'air est de 6 mm (1/4") et que celui du raccord est d'au moins 5 mm (6/32"). Cela permet d'éviter un fonctionnement incorrect dû à une baisse importante de la pression. L'outil et le tuyau doivent être munis d'un raccord de connexion qui purge automatiquement l'outil lorsqu'il est déconnecté.

Dépannage

Avant de commencer l'élimination de dérangements, déracordez l'outil du réseau d'air, videz le magasin et lisez la section Instructions de sécurité et mise en service.

Pour enlever une agrafe bloquée, avancez à la façon suivante:

- Dégagez le blocage magasin en poussant la détente et tirez le rail intérieur en arrière.
- Enlever les restes d'agrafe du magasin et retournez le rail intérieur pour l'encliqueter.



Entretien

Tous les dispositifs de sécurité doivent être inspectés quotidiennement afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. S'assurer notamment que :

- la détente joue librement;
- toutes les vis et tous les écrous sont fermement serrés.

Cet outil ne nécessite pas d'entretien spécial. Il requiert simplement un nettoyage régulier à l'aide d'un produit de nettoyage non agressif. Ne pas démonter de pièces à des fins de nettoyage.

Appliquer une petite quantité d'huile lubrifiante au niveau du raccord de l'outil chaque jour ou environ 10 gouttes une fois par semaine afin d'optimiser la durée de vie et la fonctionnalité de l'outil. Pour un agrafage intensif, nous recommandons la lubrification par brouillard d'huile. Veuillez contacter notre agent pour plus d'informations. Huile recommandée

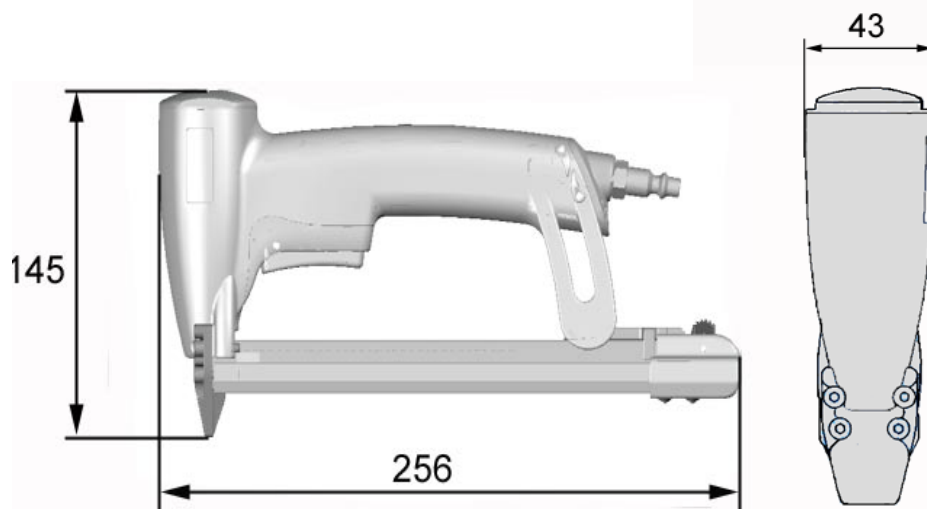
Référence :

1 litre	184314
0,2 litre	733007

Les parties coulissantes ont été lubrifiées en usine à l'aide de graisse Dow Corning MS 4 Silicon Compound. Nous recommandons l'application de graisse multi-usages sur les pièces mobiles après nettoyage ou remplacement.

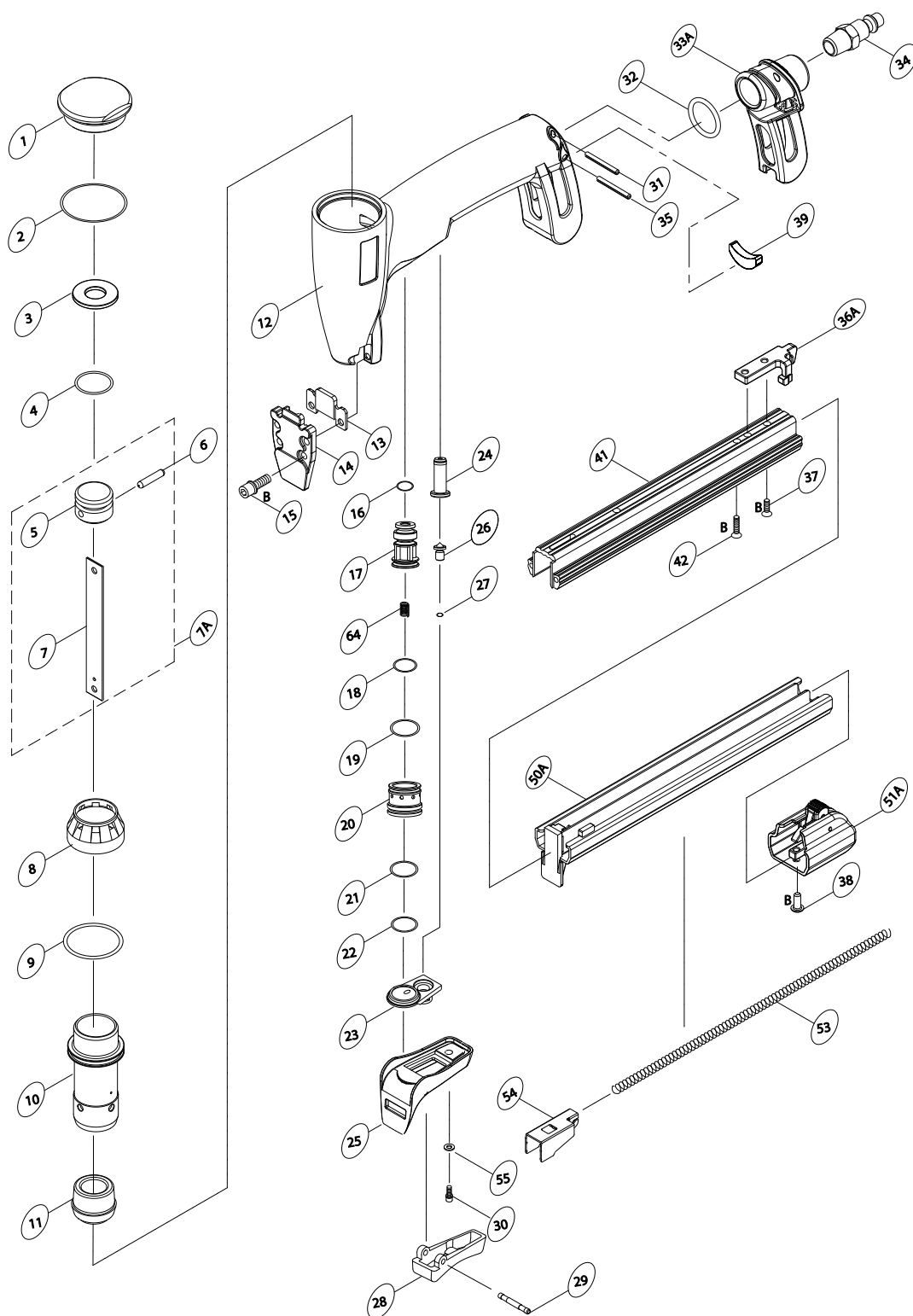


Caractéristiques techniques



- La pression d'air maximale autorisée pour l'outil est de 6,0 bars (90 psi). La pression d'alimentation maximale est de 6,6 bars (91 psi).
- Consommation d'air par opération d'agrafage : 0,3 l à 6,0 bars de pression de service.
- Niveau d'émission sonore caractéristique conformément à la norme EN 12549.
- Niveau de pression acoustique pour un événement isolé pondéré A au niveau du poste de travail :
LPA, 1s 75,6
- Niveau de puissance acoustique pondéré A :
LJA 86,6
- Le niveau de vibration est inférieur à la limite comme indiqué dans la déclaration de conformité
EN 792-13 mesuré conformément à la norme ISO 8662-11.

Schéma des pièces de rechange



Pour des performances et une sécurité optimales, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Toutes les réparations doivent être réalisées par un atelier JK agréé.

Réf.	Pièce	Qté	Description
	143159		O-ring kit JK10-670, JK10-680
	143161		Repair kit JK10-680
1	185281	1	Cap
2	185282	1	O-ring
3	185283	1	Piston stopper
4	185284	1	O-ring
5	185285	1	Piston
6	185286	1	Ball pin
7	185289	1	Driver
7A	185290	1	Driver assembly
8	185291	1	Collar
9	185292	1	O-ring
10	185293	1	Cylinder
11	185294	1	Bumper
12	185295	1	Body
13	185296	1	Set plate
14	185298	1	Nose
15	185299	4	Hex. soc. hd. bolt
16	185300	2	O-ring
17	185301	1	Valve plunger
18	185302	1	O-ring
19	185303	1	O-ring
20	185304	1	Valve cylinder
21	185305	1	O-ring
22	185306	1	O-ring
23	185307	1	Plunger cover
24	185308	1	Connecting tube
25	185309	1	Trigger base
26	185310	1	Trigger valve stem
27	185311	1	O-ring
28	185312	1	Trigger
29	185313	1	Pin
30	185314	1	Hex. soc. hd. bolt
31	185315	1	Rolled pin
32	185316	1	O-ring
33A	185317	1	End cap
34	185318	1	Air plug
35	185319	1	Rolled pin
36A	185320	1	Set plate assembly
37	185321	2	Flat. hd. bolt
38	185322	2	Um. hd. bolt
39	185323	1	Muffler
41	185325	1	Magazine
42	185326	1	Flat. hd. bolt
50A	185327	1	Staple guide unit
51A	185329	1	Magazine rear cover asm.
53	185330	1	Spring
54	185332	1	Pusher
55	185333	1	Flat washer
64	185334	1	Spring

Kits de pièces de rechange

143159 Jeu de joints toriques

143161 Kit de réparation

Accessoires

733007 Lubrification par brouillard d'huile 0,2 litre pipette
de dosage

184943 Composé silicone JK



733007



184943



Applications

Pour optimiser vos opérations d'agrafage :

Conditions de garantie

Josef Kihlberg garantit que les outils sont en bon état de fonctionnement lors de leur livraison et durant une période de 12 mois après cette date, à condition que l'achat ait eu lieu auprès de Josef Kihlberg ou d'un distributeur agréé Josef Kihlberg.

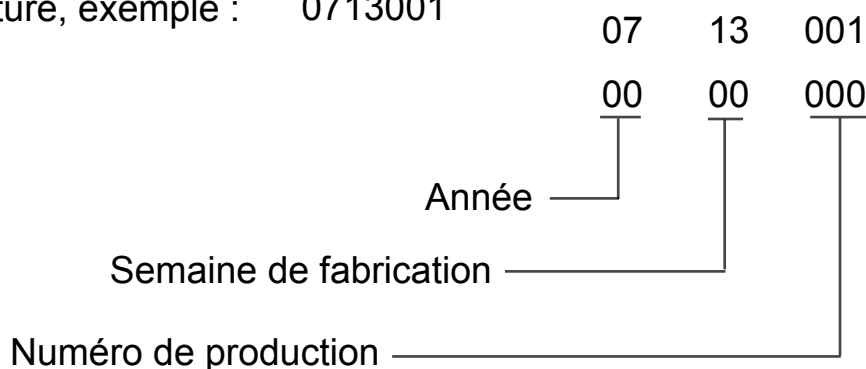
La garantie couvre le matériel défectueux et les défauts de fabrication. Les pièces mobiles et les pièces d'usure telles que les pistons, les entraînements et les composants d'alimentation ne sont pas incluses dans la garantie Josef Kihlberg si un échange est demandé en raison de leur usure. La garantie perd sa validité si l'outil est modifié ou transformé de quelque manière que ce soit par un tiers autre que Josef Kihlberg.

Le fournisseur peut choisir de procéder à la réparation ou à l'échange de l'outil. Les composants échangés ou les outils complets Josef Kihlberg deviennent la propriété du fournisseur en conséquence de l'échange. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents, une installation incorrecte ou une utilisation impropre.

La garantie ne couvre pas les coûts fortuits ou consécutifs ni les dommages résultant de l'absence de respect du mode d'emploi. Josef Kihlberg ne peut être tenu pour responsable financièrement des pertes subies par le client, y compris les pertes de trésorerie ou de recettes, ni des dommages ou des pertes pécuniaires.

Numéros de série

Structure, exemple : 0713001



Déclaration de conformité CE



Société :
Josef Kihlberg
Box 126
544 22 HJO
SUÈDE

déclare par la présente que tous les modèles des types
d'outils suivants

JK10-670, JK10-680

ont été fabriqués conformément aux normes harmonisées
suivantes :

EN ISO 12100 parties 1+2
EN 792-13

et conformément aux directives du Conseil européen
98/37/EG.

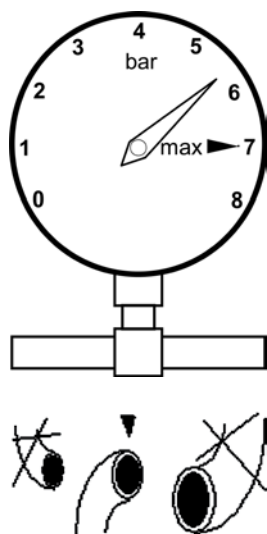
Hjo 2007-10-01

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Jonas Zachrisson".

Jonas Zachrisson
Responsable Développement

Innehållsförteckning

Installation	3
Bruksanvisningar	4-5
Säkerhetsvarningar	6-7
Avhjälpan av störningar, underhåll	8
Teknisk beskrivning	9
Reservdelsritning	10-11
Reservdelssatser, tillbehör	12
Applikationer	13
Garantivillkor, serienummer	14
CE-deklaration	15



Installation

Ställ in lägsta möjliga lufttryck som driver klammern till önskat djup. Börja med ungefär 4,5 bar och höj sedan trycket i steg om 0,5 bar tills ett korrekt resultat uppnåts.

Överstig dock aldrig 6 bar.

Ett lågt lufttryck bidrar till att hålla underhållskostnaderna nere.

Se till att luftslangen är minimum 6mm (1/4") och nippeln minimum 5mm (6/32") invändig diameter. Detta för att undvika felaktig funktion på grund av för stort tryckfall. Verktuget och slangen ska vara försedda med en anslutningsnippel, som automatiskt avluftar verktuget när det kopplas bort.

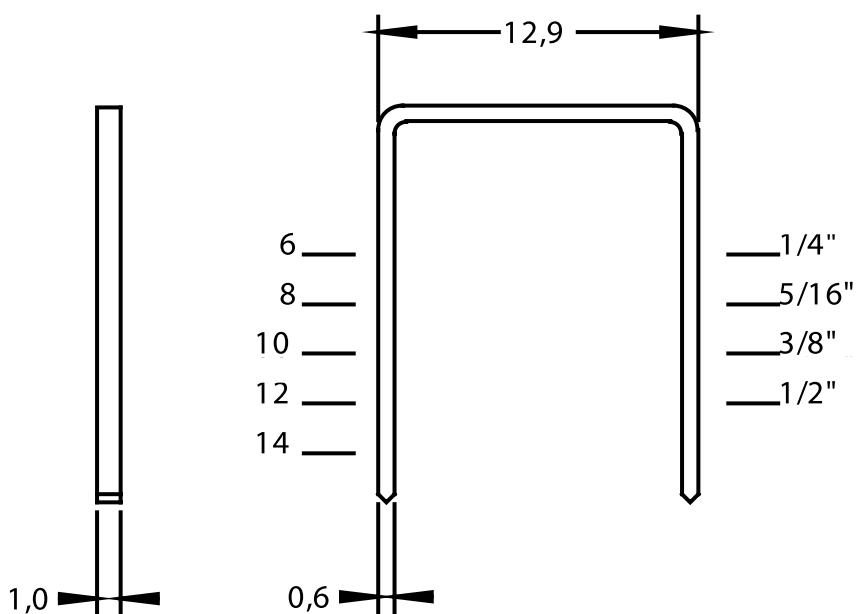
Bruksanvisningar

Ställ in lägsta möjliga lufttryck som driver klammern till önskat djup. Börja med ungefär 4,5 bar och höj sedan trycket i steg om 0,5 bar tills ett korrekt resultat uppnåts. Överstig dock aldrig 6 bar.

Ett lågt lufttryck bidrar till att hålla underhållskostnaderna nere.

Använd endast originalklammer.

JK680 6 - 14 mm

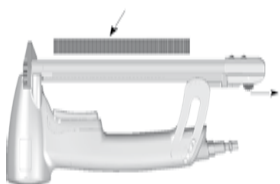


Bruksanvisningar

Ladda magasinet på följande sätt:



1. Frigör magasinspärren genom att trycka på bakre spärren och dra ut den inre klammerbanan hela vägen.

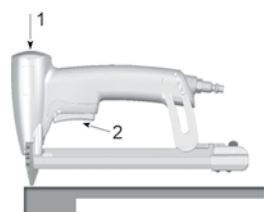


2. Vänd verktyget upp och ned och lägg en klammerstav i den yttre klammerbanan.



3. Tryck in den inre klammerbanan tills den snäpper in bakom spärren.

Verktyget har endast enkelskott-avfyrning utan säkerhetsbygel. Avfyr det aldrig i luften.



1. Placera verktyget först på arbetsstycket,
2. tryck sedan på avtryckaren.

Säkerhetsvarningar

Arbetsgivaren skall se till att:

- denna Bruksanvisning – och dess bilagor – hålls tillgänglig för, samt att den studeras och åtföljs av, all berörd personal;
- personal som skall arbeta med verktyget har tillräcklig färdighet och väl känner till olycksrisker, lämpliga arbetsmetoder och verktygets skötsel;
- allmänna säkerhetsregler samt särskilda regler för minderårigs arbete med spikpistol/klammerverktyg åtföljs;
- personalen får den instruktion, utrustning och tid som behövs för daglig tillsyn av verktyget.

Läs dessa varningar för att undvika skador på Dig själv eller åskådare. För ytterligare information se de övriga avsnitten längre fram.

För att undvika synskador bör operatören och andra personer på arbetsplatsen bära ögonskydd.

Vid behov bör också hörselskydd och eventuell annan personlig skyddsutrustning användas.

Använd aldrig syrgas, brännbar gas, CO₂, ånga eller gas från högtryckstuber för att driva PN-versionen av detta verktyg; det kan då explodera och förorsaka svåra skador. Använd endast torr, ren, reglerad tryckluft till verktyget.

Använd aldrig ett defekt verktyg. Kontrollera dagligen att avtryckaren fungerar korrekt, och att alla skruvar och muttrar är säkert åtdragna.





Säkerhetsvarningar

Det är förbjudet att modifiera verktyget eller montera i jigg utan tillverkarens godkännade.

Koppla alltid bort verktyget från tryckluften och töm magasinet vid arbetspauser, vid arbetets slut, vid avhjälpande av störningar samt vid underhåll och reparation. Lämna aldrig ett laddat verktyg utan tillsyn.

Betrakta alltid verktyget som laddat. Det är ett arbetsredskap och ingen leksak. Rikta aldrig verktyget mot Dig själv eller någon annan, vare sig magasinet är laddat eller inte. Ta genast bort fingret från avtryckaren då inga fler klammer skall drivas i.

Undvik personskador. Håll aldrig handen eller någon annan kroppsdel under verktyget. Vid användning av verktyget bör man stå välbalanserat och stadigt.

Koppla verktyget till tryckluftssystemet innan infästningselement laddas. Högsta tillåtna lufttryck till verktyget är 6 bar (90 psi). Maximalt matartryck är 6,6 bar (91 psi). Se till att luftslangen är minimum 6mm (1/4") och nippeln minimum 5 mm (6/32") invändig diameter. Detta för att undvika felaktig funktion på grund av för stort tryckfall. Verktyget och slangen skall vara försedda med en anslutningsnippel, som automatiskt avluftar verktyget när det kopplas bort.

Avhjälpan av störningar

Koppla alltid bort luftslangen, töm magasinet och läs avsnittet **Säkerhetsvarningar** innan störningar börjar avhjälpas.

För att avlägsna en klammer, som fastnat i verktyget, görs följande:

- a, Frigör magasinsspärren medelst sitt trycke och dra ut den inre klammerbanan hela vägen.
- b, Ta bort eventuella klammerrester ur magasinet samt tryck in den inre klammerbanan tills den snäpper in bakom spärren.

Underhåll

Kontrollera dagligen att alla säkerhetsanordningar fungerar. Se särskilt efter att:

- avtryckaren löper fritt utan att kärva;
- alla skruvar och muttrar är ordentligt dragna.

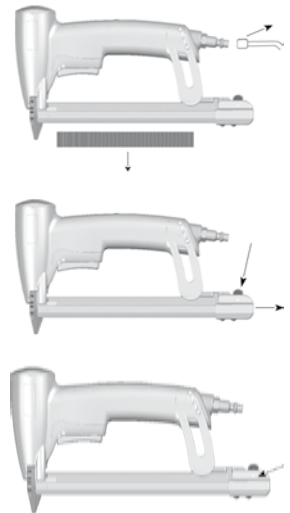
Verktyget kräver ingen speciell service. Det behöver endast göras rent regelbundet med ett icke-aggressivt rengöringsmedel. Demontera ej verktyget vid rengöring.

För en säker funktion och en lång livslängd behöver verktyget en liten mängd dimsmörolja. Några droppar dagligen in i luftnippeln eller ca 10 droppar en gång per vecka. Vid högfrekvent klamring rekommenderar vi smörjning medelst dimsmörjning. Kontakta vår representant för samråd. Oljerekommendation.

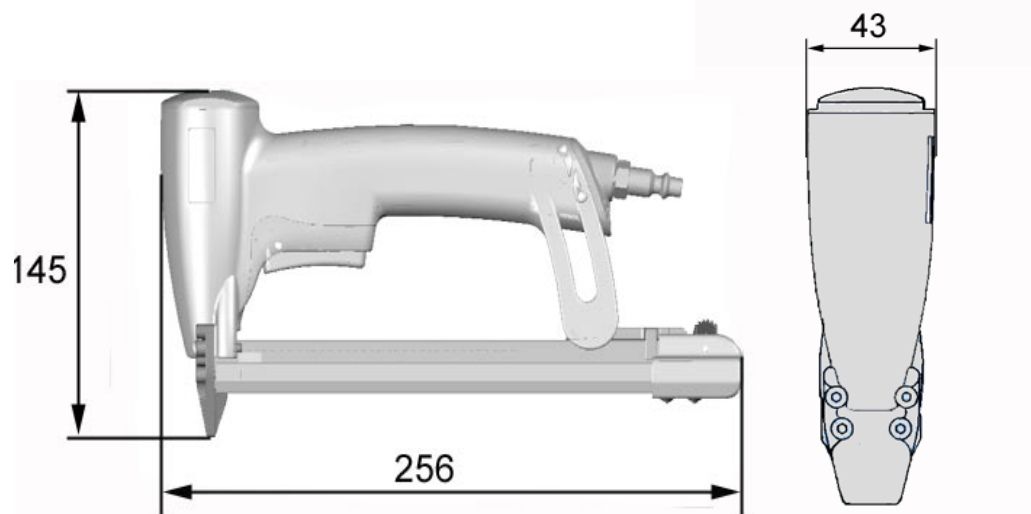
Beställningsnummer:

1 liter	184314
0,2 liter	733007

Verktygets glidytor har av tillverkaren belagts med Dow Corning MS 4 Silicon Compound. Vi rekommenderar också detta för rörliga delar vid rengöring eller utbyte.



Teknisk beskrivning



- Högsta tillåtna lufttryck till verktyget är 6 bar (90 psi). Maximalt matartryck är 6,6 bar (91 psi).
- Luftförbrukning per slag: 0,33l vid 6 bars arbetstryck.

Karakteristisk bullernivå enligt EN 12549

- Deklarerad A-vägd ljudtrycksnivå vid operatörsplatsen för enstaka förlopp:

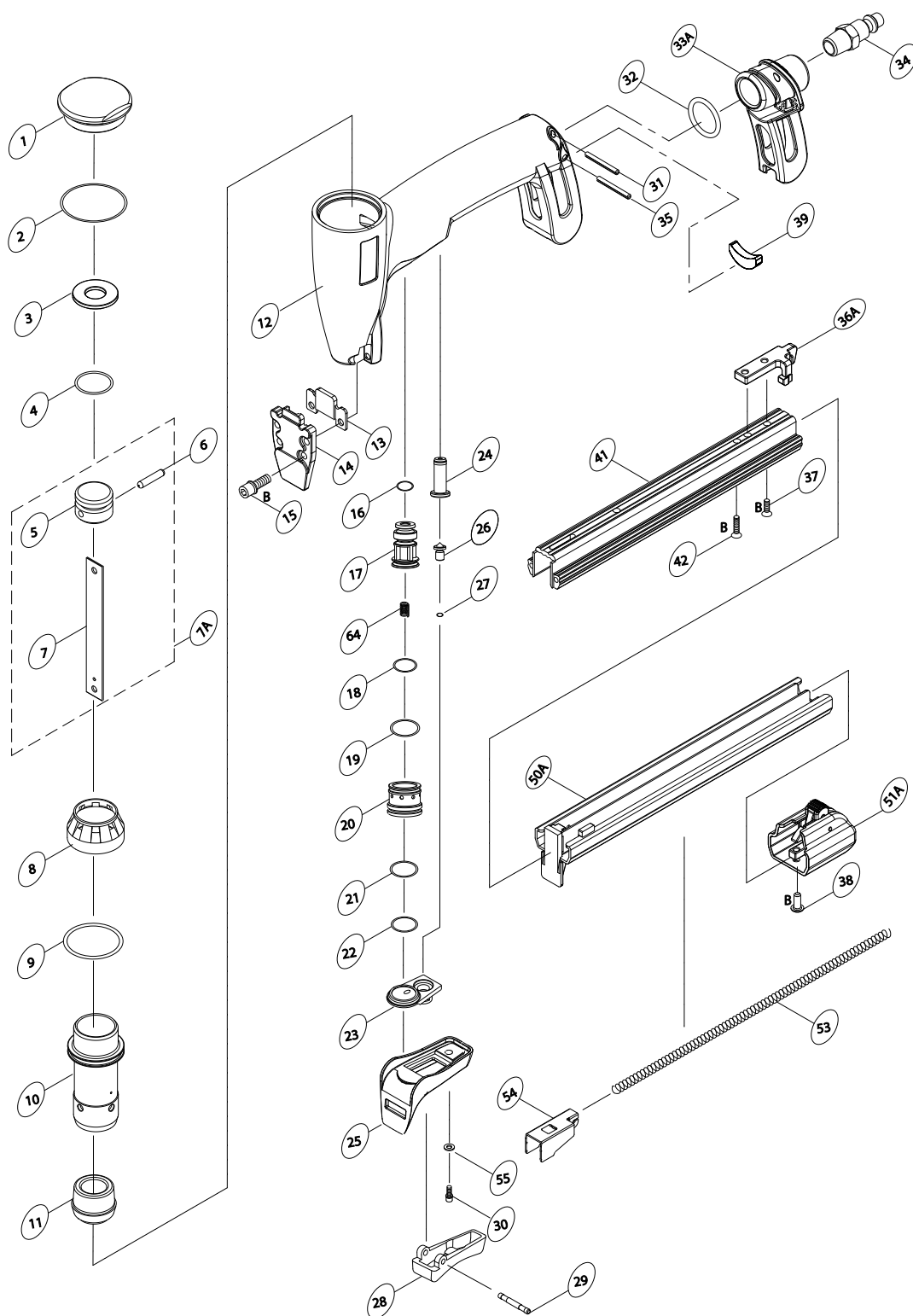
LPA, 1s 75,6

- Deklarerad A-vägd ljudenerginivå:

LJA 86,6

- Vibrationsnivå är under deklarationsgränsen enligt EN 792-13 uppmätt enligt ISO 8662-11.

Reservdelsritning



För bästa funktion och säkerhet använd endast original reservdelar. Eventuella reparationer skall utföras av JK auktoriserad reparatör.

Pos	Detalj	Antal	Benämning
-----	--------	-------	-----------

	143159		O-ringssats JK10-670, JK10-680
	143161		Renoveringssats JK10-680
1	185281	1	Lock
2	185282	1	O-ring
3	185283	1	Kolv stopp
4	185284	1	O-ring
5	185285	1	Kolv
6	185286	1	Kolvpinne
7	185289	1	Drivare 680
7A	185290	1	kolv kpl 680
8	185291	1	Hylsa
9	185292	1	O-ring
10	185293	1	cylinder
11	185294	1	Kolvdämpare
12	185295	1	Hus
13	185296	1	Bakre drivarstyrning
14	185298	1	Främre drivarstyrning 680
15	185299	4	Skruv
16	185300	2	O-ring
17	185301	1	Ventilhylsa inre
18	185302	1	O-ring
19	185303	1	O-ring
20	185304	1	Ventilhylsa yttre
21	185305	1	O-ring
22	185306	1	O-ring
23	185307	1	Ventil lock
24	185308	1	Ventil
25	185309	1	Avtryckarhus
26	185310	1	Ventil spindel
27	185311	1	O-ring
28	185312	1	Avtryckare
29	185313	1	Axel
30	185314	1	Skruv
31	185315	1	Fjäderpinne
32	185316	1	O-ring
33A	185317	1	Bakre lock
34	185318	1	Nippel
35	185319	1	Fjäderpinne
36A	185320	1	Magasinsstopp
37	185321	2	Skruv
38	185322	2	Skruv
39	185323	1	Ljuddämpare
41	185325	1	Magasin 680
42	185326	1	Skruv
50A	185327	1	Inre klammerbana 680
51A	185329	1	Bakstycke
53	185330	1	Frammatarfjäder
54	185332	1	Frammatare 680
55	185333	1	Bricka
64	185334	1	Fjäder

Reservdelssatser

- 143159 O-ringssats
143161 Renoveringssats

Tillbehör

- 733007 Dimsmörjolja 0,2L dos. pip
184943 JK silicon compound



733007



184943



Applikationer

För att optimera din klamring:

Garantivillkor

Josef Kihlberg garanterar att verktygen är felfria vid leverans och 12 månader därefter under förutsättning att köpet skett från Josef Kihlberg eller annan auktoriserad Josef Kihlberg distributör.

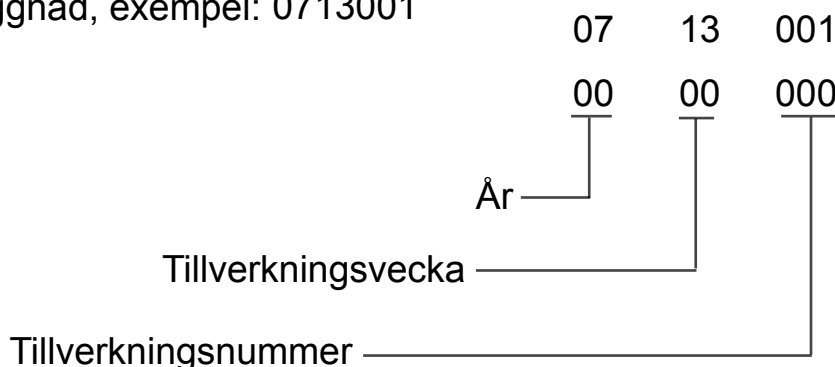
Garantin omfattar material och/eller tillverkningsfel. Rörli- ga delar och förslitningsdelar såsom kolv- och drivarenheter samt frammatarekomponenter inkluderas inte i garantin om byte erfordras pga. förslitning. Garantin gäller inte om verk- tyget byggts om eller på något sätt ändrats av någon annan part än Josef Kihlberg.

Köparen kan välja mellan att reparera eller byta verktyget. Utbytta komponenter eller kompletta Josef Kihlberg verktyg övergår i säljarens ägo som en följd av utbytet. Garantin gäller inte för skada orsakad genom olyckshändelse, felak- tig installation eller felaktigt handhavande.

Alla avvikelser och händelser som kan relateras till att bruksanvisningen inte har följts faller inte under vårt garan- tiåtagande. Josef Kihlberg kan inte hållas ekonomisk an- svarig för kundförluster, uteblivna ekonomiska besparingar, skadestånd eller ekonomiska ersättningar.

Serienummer

Uppbyggnad, exempel: 0713001



CE-deklaration



EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Enligt EG:s Maskindirektiv 98/37 EG

Firma:

Josef Kihlberg

Box 126

544 22 HJO

SVERIGE

försäkrar härmed att alla varianter av följande verktygstyper

JK10-670, JK10-680

är tillverkade enligt följande harmoniserade standarder:

EN ISO 12100 del 1+2

EN 792-13

Samt följer bestämmelserna enligt rådets direktiv

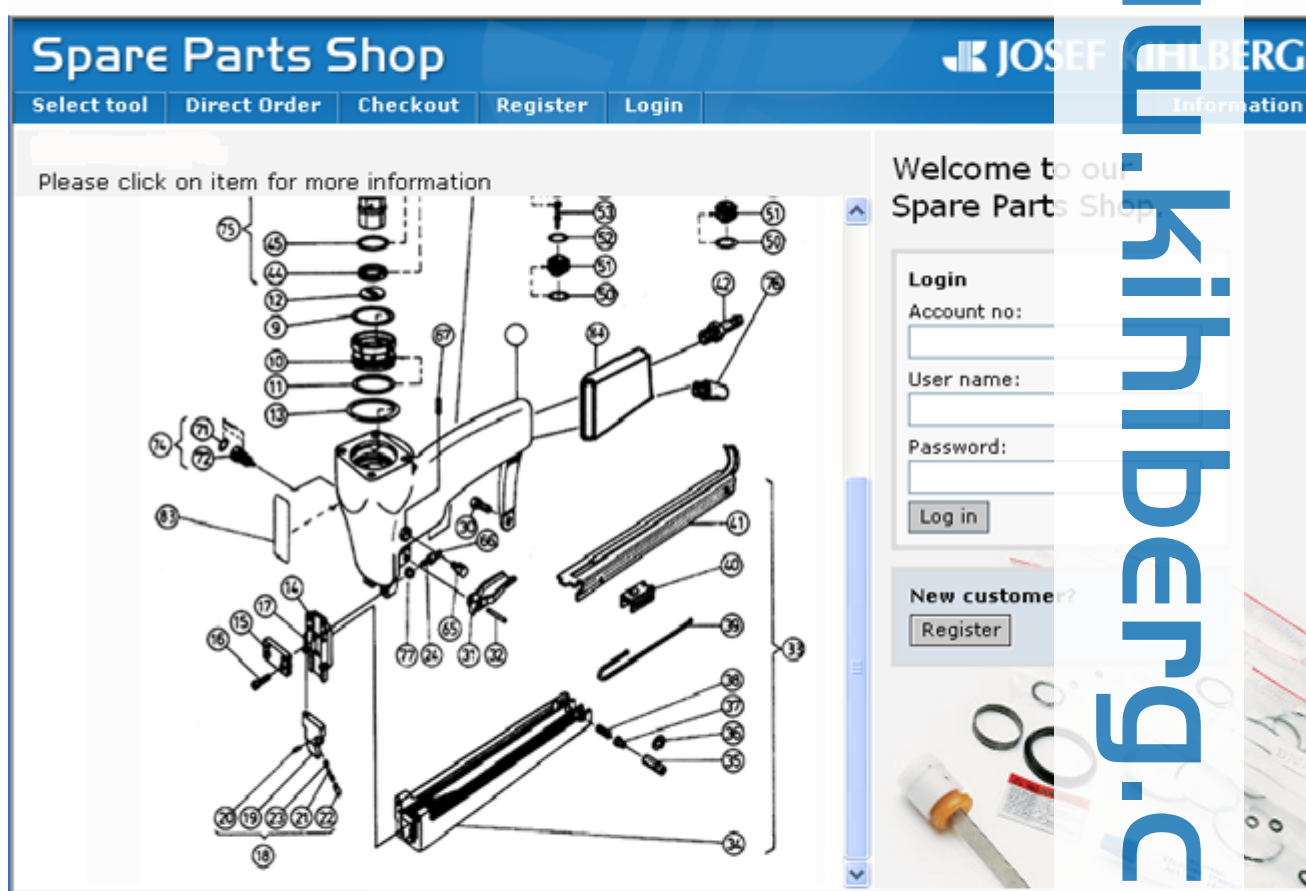
98/37 EG.

Hjo 2007-10-01

Jonas Zachrisson

Utvecklingsschef

[illegible]



JOSEF KIHILBERG AB
 Box 126, 544 22 Hjo, SWEDEN
 Tel: +46 503 32800, Fax: +46 503 32801
 E-post: reception@kihlberg.se
 www.kihlberg.com